



CAL. HS43 HS46 HS48

Návod k použití

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi, Tokyo 188-8511, Japan
Tel: +81-42-468-4526 QQ-overseas@citizen.co.jp

SPECIFICATIONS Specifikace

- DISPLAY** Čas
TIME Hour/Min/Sec, AM/PM, 12H/24H
CALENDAR Month/Date/Day
ALARM Hour/Min. (AM/PM)
STOPWATCH Min, Sec, 1/100 Sec (up to 30 min)
Stopky Hour/Min/Sec, (up to 24 hour)
- BATT. LIFE** About 6 years (CR2032 × 1)
※ The power cell is a monitor power cell that has been factory-installed. For this reason it may wear out before the 6 years from the time of purchase are up.

Batterie byla instalována z výroby. Z tohoto důvodu může dojít k opotřebení před uplynutím 6 let od doby nákupu.

SPÉCIFICATIONS

- AFFICHAGE**
TEMPS Heures/Minutes/Secondes, AM/PM, 12H/24H
CALENDRIER Mois/Date/Jour
ALARME Heures/Minutes (AM/PM)
CHRONOMÈTRE Minutes/Secondes/100ème de seconde (jusqu'à 30 minutes)
Heure/Minutes/Secondes (jusqu'à 24 h)
- DURÉE DE VIE DE LA PILE**
..... Approx. 6 ans (CR2032 × 1)
※ La pile de type alimentation de contrôle est montée en usine. De ce fait, elle risque de s'user avant sa durée de vie nominale de 6 ans.

ESPECIFICACIONES

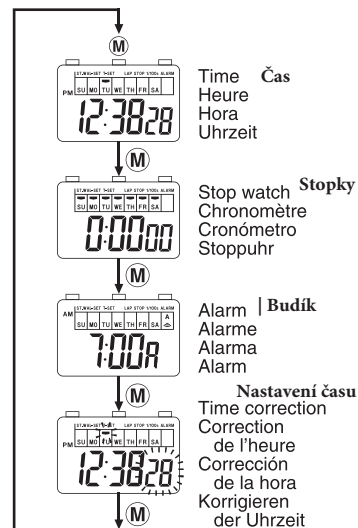
- VISUALIZADOR**
HORA Hora/Min./Seg., AM/PM, 12H/24H
CALENDARIO Mes/Día/Día de la semana
ALARMA Hora/Min. (AM/PM)
CRONÓMETRO Min., Seg., 1/100 Seg. (hasta 30 min.)
Hora/Min./Seg., (hasta 24 h)
- DURACIÓN DE LA PILA** Unos 6 años (CR2032 × 1)
※ La pila instalada se ha utilizado para comprobación. Por este motivo es posible que se agote antes de 6 años del momento de adquisición del reloj.

TECHNISCHE DATEN

- DISPLAY**
UHRZEIT Stunden/Minuten/Sekunden, AM/PM, 12/24 Stunden
DATUM Monat/Datum/Tag
ALARM Stunden/Minuten (AM/PM)
STOPPUHR Minuten, Sekunden, Hundertstelsekunden (bis zu 30 Min.)
Stunden/Minuten/Sekunden (bis zu 24 Stunden)
- BATTERIELEBENSDAUER** ca. 6 Jahre (CR2032 × 1)
※ Werkseitig wurde eine Batterie zu Prüfzwecken eingelegt, die möglicherweise schon früher als 6 Jahre nach dem Kauf erschöpft ist.

- SELECTION OF DISPLAY
- SELECTION DE L’AFFICHAGE Zobrazení na display
- SELECCIÓN DE VISUALIZACIÓN
- WAHL DER ANZEIGE

- 1) SELECTION OF DISPLAY
- 1) SELECTION DE L’AFFICHAGE
- 1) SELECCIÓN DE VISUALIZACIÓN
- 1) WAHL DER ANZEIGE



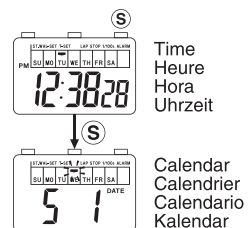
The watch changes modes in the sequence shown above whenever the M button is pressed.

Režimů času se mění v uvedeném pořadí vždy, když je stisknuto tlačítko M.

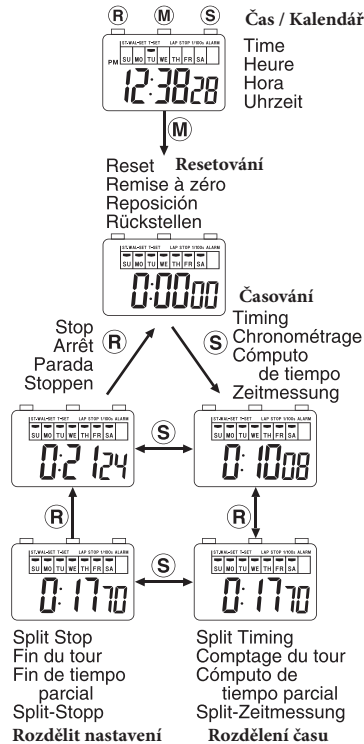
El reloj cambia de modos en la secuencia anterior, cada vez que presione el botón M.

Bei jedem Drücken von Taste M wird wie weiter unten gezeigt zyklisch zwischen den verschiedenen Betriebsarten weitergeschaltet.

- 2) CALENDAR DISPLAY
- 2) AFFICHAGE DU CALENDRIER
- 2) VISUALIZACIÓN DEL CALENDARIO
- 2) KALENDER-ANZEIGE

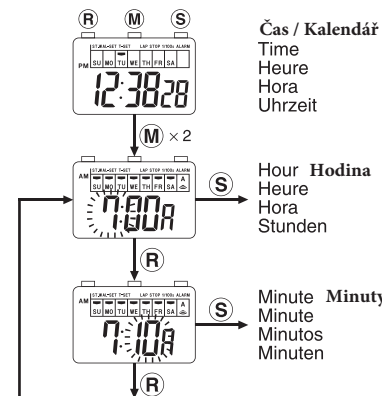


1 STOPWATCH STOPKY CHRONOMÈTRE CRONÓMETRO STOPPUHR



2 ALARM SETTING Nastavení budíku REGLAGE DE L'ALARME AJUSTE DE LA ALARMA EINSTELLUNG DES ALARM

- 1) ALARM SETTING Nastavení budíku / Alarmu
- 1) REGLAGE DE L'ALARME
- 1) AJUSTE DE LA ALARMA
- 1) EINSTELLUNG DES ALARMS



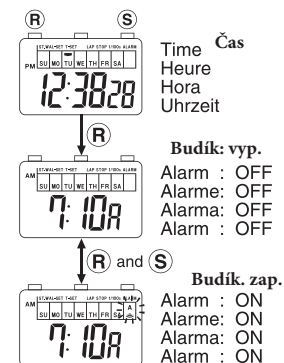
Pressing the R button stops the alarm. The alarm can also be stopped by pressing the S button. In this case, the alarm will resume after 5 minutes.

Stisknutím tlačítka R se alarm zastaví. Alarm lze také zastavit stisknutím tlačítka S. V tomto případě se alarm obnoví po 5 minutách.

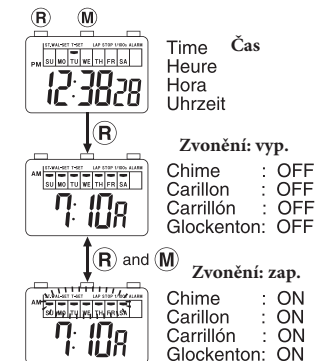
Presione el botón R para parar la alarma. La alarma también se para presionando el botón S. En este caso la alarma continuará después de 5 minutos.

Zum Stoppen des Alarms drücken Sie Taste R. Mit Taste S wird der Alarm 5 Minuten lang gestoppt, und anschließend fortgesetzt.

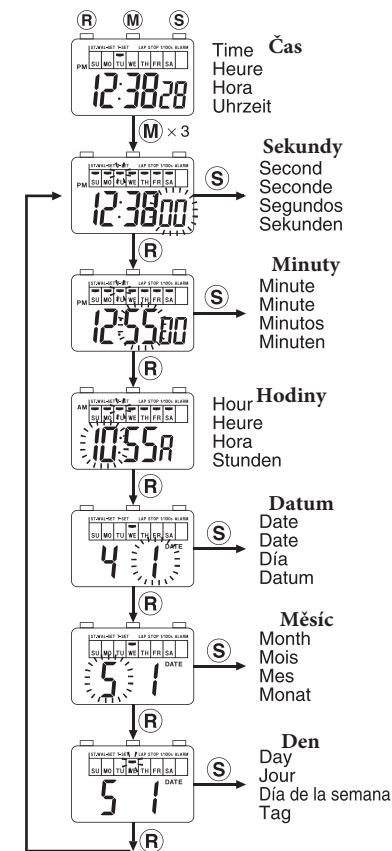
- 2) ALARM ON/OFF Budík ZAP/VYP
- 2) ALARME ON/OFF
- 2) ALARMA ON/OFF
- 2) ALARM ON/OFF



3 CHIME Zvonení CARILLON CARRILLÓN GLOCKENTON



4 HOW TO SET TIME AND CALENDAR RÉGLAGE DE L'HEURE ET DU CALENDRIER AJUSTE DE LA HORA Y EL CALENDARIO EINSTELLUNG VON UHRZEIT UND DATUM Nastavení času a kalendáře



CAL. HS43 HS46 HS48

MANUAL DE INSTRUÇÕES ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 使用说明书

CITIZEN WATCH CO.,LTD
Q&Q SALES DEPARTMENT

6-1-12,Tanashi-cho,Nishi-Tokyo-shi, Tokyo 188-8511 Japan
Tel:+81-42-468-4526 QQ-overseas@citizen.co.jp

ESPECIFICAÇÕES

- **VISUALIZADOR**
HORÁRIOHora/Min/Seg, AM/PM, 12H/24H
CALENDÁRIOMês/Dia/Dia da semana
ALARMEHora/Min (AM/PM)
CRONÔMETROMin, Seg, 1/100 Seg (até 30 min)
Hora/Min/Seg, (até 24 horas)

- **DURAÇÃO DA BATERIA**
.....Cerca de 6 anos (CR2032 × 1)
※A bateria instalada na fábrica foi usada para monitoramento. Por este motivo, ela poderá esgotar-se antes de 6 anos a contar da data da aquisição.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- **ИНДИКАЦИЯ**
ВРЕМЯЧас/мин/с, AM/PM, 12 ч/24 ч
КАЛЕНДАРЬМесяц/Дата/День
БУДИЛЬНИКЧас/мин (AM/PM)
СЕКУНДОМЕР Мин, с, 1/100 с (до 30 мин)
Час/мин/с (до 24 ч)

- **СРОК СЛУЖБЫ БАТАРЕЙКИ**
..... Около 6 лет (CR2032 × 1)
※Элемент питания является контрольным элементом питания, который установлен на заводе. По этой причине он может разрядиться до истечения 6 лет со времени покупки.

产品规格

- **显示机能**
时刻.....时/分/秒、AM/PM、12H/24H 变换
日历.....月、日、星期
闹铃.....时、分 (AM/PM)
秒表.....分、秒、1/100 秒 (最长 30 分)

- **电池寿命**.....约 6 年 (CR2032 1 个)
※本电池是在出厂时组装的，所以有用不了 6 年的可能性。

- **SELEÇÃO DO VISUALIZADOR**
- **ВЫБОР ИНДИКАЦИИ**
- **变换显示的方法**

- 1) **SELEÇÃO DO VISUALIZADOR**
- 1) **ВЫБОР ИНДИКАЦИИ**
- 1) **变换显示的方法**



O relógio muda de modos na seqüência mostrada acima sempre que se pressiona o botão M.

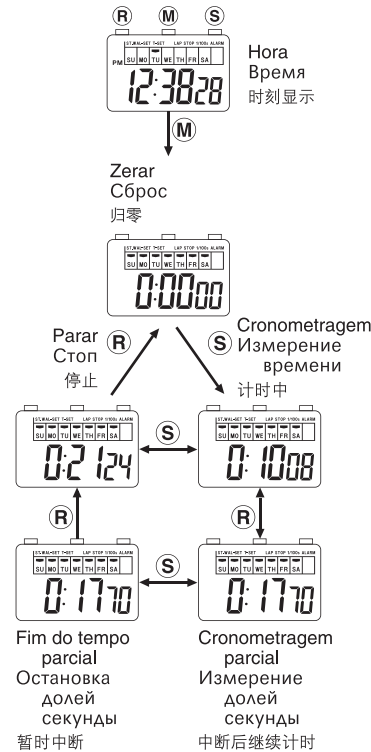
Режим часов изменяется в последовательности, показанной выше, при любом нажатии M.

每当按动M钮一次，錶就会按上述顺序改变模式。

- 2) **MOSTRADOR DO CALENDÁRIO**
- 2) **ИНДИКАЦИЯ КАЛЕНДАРЯ**
- 2) **日历显示**

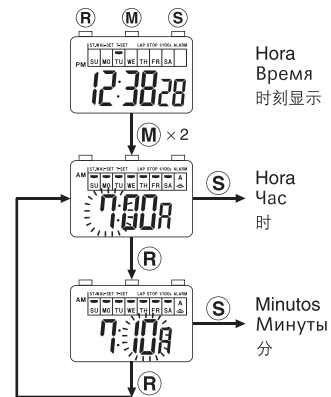


- 1 **CRONÔMETRO**
- 1 **СЕКУНДОМЕР**
- 1 **秒表**



- 2 **AJUSTE DO ALARME**
- 2 **УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА**
- 2 **闹铃设定**

- 1) **AJUSTE DO ALARME**
- 1) **УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА**
- 1) **闹铃设定**

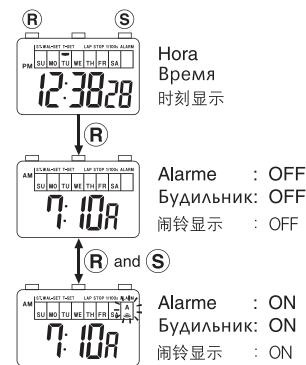


Pressionar o botão R faz parar o alarme. Também é possível pressionar o botão S para interromper o alarme. Neste caso, o alarme é acionado outra vez após cinco minutos.

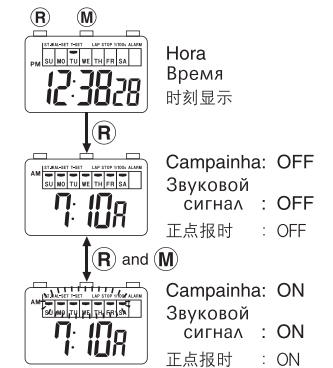
Нажатие кнопки R оставляет будильник. Остановка будильника также возможна с помощью нажатия кнопки S. В этом случае будильник возобновит работу через 5 минут.

按动R钮可将闹铃停止。按动S钮也可停止闹铃。但这种情况下，闹铃会在5分钟之后重新响起。

- 2) **ALARM ON/OFF**
- 2) **БУДИЛЬНИК ON/OFF**
- 2) **报时开关**



- 3 **CAMPAINHA**
- 3 **ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ**
- 3 **正点报时**



- 4 **AJUSTE DO HORÁRIO E DO CALENDÁRIO**
- 4 **КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ И КАЛЕНДАРЬ**
- 4 **时刻、日历的设定**

